



新聞稿 PRESS RELEASE

致文教版編輯

中大主辦王澤森語文教育訪問教授公開講座 從「語言自覺」看香港中文教育的發展

語言是人與生俱來的一種本能，但是會說話並不代表深入的理解一種語言。一句話通與不通、得體還是不得體，都大有道理可言。通與不通是語言學家研究的課題、得體與不得體則屬社會語言學研究的範疇。

香港中文大學邀得美國加州大學柏克萊分校東亞語文學系教授兼系主任張洪年教授蒞港，主持王澤森語文教育訪問教授公開講座，講題為「從『語言自覺』看香港中文教育的發展」，從上述兩個角度探討香港中文教育的發展。

張洪年教授出生於香港，早歲在香港中文大學取得文學士及文學碩士學位，其後獲加州大學柏克萊分校頒哲學博士學位。他本人學習中文的經歷正足以供我們借鑒。

香港是一個華洋雜處的社會，口語以粵語為主，書寫用的是語體文，但是很多人說話都是中英夾雜，寫起文章，往往攙雜方言詞語句法。張教授認為要改變這些流弊，提高語文水平，推行普通話教學，當然有助於寫作，以及糾正混雜方言的惡習；但是徹底推行普通話，還需假以時日。而提高語文水平，卻是刻不容緩之事，他建議提高學生對自己語言的自覺，知道每一種語言使用的空間和時間，在甚麼場合使用甚麼語言。這種自覺一方面是對語言本身的結構，對語言和語言之間的異同有進一步的了解；而另一方面，也是對語言本身的實用性、社會性、政治性有一種反省式的認識。他不同意要求學生放棄自己的母語廣東話，但是學生應在語法、語義、語用方面對普通話，甚至對英語有更進一步的掌握能力。張教授會在此次演講從不同的角度來探討香港中文教育的一些問題，並提出一些具體的教學方法，來說明如何增強學生對語言的自覺和自信，從而提高他們對學習語文的興趣。

張洪年教授學術興趣廣博，包括語言學、文學及語文教學。早期致力研究歷史語法，尤專注於敦煌變文之語言。除在現代普通話語法有所著述，其研究亦及於其他方言，包括吳語、粵語及下江官話。在張教授眾多著作中，關於語法者有二專書：《香港粵語語法的研究》(1972)及《實用漢語語法》(1994)。《中國大百科全書·語言文字卷》(1988)著錄前書，並推為研究粵方言之基本參考書。張教授目前之研究重點，在於利用過去二百年之口語材料，重構粵方言之文法。在中國文學領域，張教授著作包括對古典小說《水滸傳》與《紅樓夢》之專題研究。而當代文學，則有研究香港作家鍾曉陽之論文。

張教授現任多份學報之編輯，包括《中國說唱文學專刊》、《漢語教師學會學報》、《國際中國語言學學報》，及南洋理工大學出版之《中華語言文化中心學報》。

張洪年教授的講座定於一九九七年五月十四日(星期三)下午五時三十分，假香港中文大學何善衡工程學大樓五樓演講廳舉行，歡迎各界人士出席。

張洪年教授蒞港訪問之各項活動由王澤森博士捐助成立的王澤森語文教育訪問教授計劃贊助。王博士十分支持母語教學，同時香港作為國際城市，良好的英語水平亦是不可或缺的，因此，王博士亦致力推動「雙文三語」，即中文、英文及英語、粵語、普通話，並率先在其所辦的中學施行，讓學生無論在國外、國內升學、就業和生活，都可以應付自如，既有助提高學生的語文水平，也配合了香港社會的發展。

一九九七年五月十三日

新聞界查詢，請致電大學新聞及公共關係處張敏儀，電話 2609-8896。